

## Sant Joan Maria Vianney, rector d'Ars

II i últim

En temps que jo era el menut de la meua família, ningú no em féu retret que sols xiscles i desvetllés el veínat, un cop que un llum de ganxo que caigué d'un tinell incendiava casa nostra. Ara, però, — el menut dels sacerdots — comprenc que ja no em basta perquè tothom m'ho trobi bé, si, no obrador de gestes, algo tan sols la veu desensonilladora que les guineus dels adversaris, cremen, cues enceses, les messes d'Israel.

Malgustós sempre de mostrar les meves nafres, deixeu-m'ho fer avui en confessió pública, el front pesat i humiliat pensant en aquell jorn que el rector d'Ars alliberava una possessa i el diable cridava, foragitat del baluard: — Només que fossin tres com tu, el meu reialme mundanal seria destruït.

I els Vianney no han arribat a tres! I el reialme del mal, milions de braços d'encavallats a les passions el sostenen encara fortament!

Ni que jo sigui el petit del santuari ¿podria no vibrar davant l'oracle diabòlic i la terrible idea (plegada l'altre dia en la conversa amb un amic altíssim, no gens rebutjador de les minúcies en el motiu de credibilitat fora de la sovència dels pastors?

I els Vianney no han arribat a tres! I és incapaç, l'ignar, de comparar amb propi esforç les religions quina és la sòlida, i d'aprofondir isoladament la racionabilitat dels nostres dogmes! I l'aquerferat no pot controlar els infolis i fer-se camí cert per la Patrologia i l'Història de l'Església! Ni, l'home de juí curt, de resistir l'empenta dels capciosos! El salvament del món depèn gairebé tot de la gènere levítica!

...I els Vianney no han arribat a tres.

Oh las! I, com en les profunditats de tota intel·ligència hi ha un filó per seguir que condueix al geni, en l'ànima de tot sacerdot, si no en la de tot cristià, hi ha una mina sorprenent per explotar, de possibilitats de santedat! I damunt aquestes possibilitats, encara, el manament del Mestre: — Siguen perfets com és perfet el meu Pare celestial.

Contempleu, germans de sacerdoci, la vinya desolada i cadascú que digui si pot estar de preguntar-se: — Vols dir que no ets iconoclasta de les imatges de Déu que el Creador posà en les ànimes, i desfigurador de la "identitat" amb el seu Crist, que deixà en tu l'ordenació?

La meua excusa, almenys, és ben difícil. Joan Maria no començà pas la carrera en circumstàncies massa diferents de tants seminaristes, sinó són les desfavorables de l'empeguement d'ésser gramàtic als dinou anys i la feblesa de la seva instrucció primària. No tenia ni l'ull penetrant d'Agustí ni l'havien servit els criats de Francesc de Sales. Era, no obstant, fidel a Déu, el Qual, segons l'Església. "adoctrina els cors dels fidels amb la il·lustració del Sant Esperit". I així, els llavis de Joan Maria sonaren molts camins amb conceptes mateix que robots a la Ciutat de Déu i s'endolciren amb mel talment brescada a l'hort de Filotea. "Les oracions privades — deia als seus feligresos, entre mil altres coses belles — són com les palles escampades per un camp, que, encenes d'una a una fan un flam diminut, mentre que l'oració pública és com un foc calat a palla agarbollada, que aixeca el flam tan alt..."

Només que ell fou valent i jo covard! I no l'imito a donar als pobres el pa blanc, ni els compro els rosegons. I el meu cor no és una cítara sonant tan exclusivament per les amors excelses, que sigui, com ell, digne que, en testimoniatge de blancor, un pom de flors de lis no se'm marceixi més en finestra assolada. I, al revés d'ell, encara cerco reeixir amuntregant les meves ignoràncies i no cavant humilitats per a trobar, a més fondaria, més salts d'aigua vivent que salti fins a la vida eterna. No! No em desbrido com ell es desbridava, en el meu peregrinatge vers el Senyor, tot i que una veu interna em diu insistentment que, si no és a causa de la superabundant misericòrdia divina, no hi haurà ànima sacerdotal que, en desistir-se del cos, no sigui o àngel o diable.

Per a acabar la meua confessió, demanaria als companys de sacerdoci que sovintment s'emmirallessin l'esperit en la limpidesa de Joan Maria Vianney, domenyador de si mateix.

Què Déu, però, no vulgui que s'hi vegin tan deformats com aquest no-ningú de mi, el qual, convençut que totes les seves creus li prevenen de no estimar prou bé les creus, només sap de paraula que són germanes santedat i felicitat, mentre en el fons del franc voler defuig el pes de les idees eternals i així cap cosa no se li fa lleugera.

I els Vianney no han arribat a tres!

L'últim de tots els sacerdots pot ben assegurar que mai del món com un cop llegida la vida de l'admirable rector d'Ars, no ha dit a la seva ànima llemeça tan formidables reconvençions.

MIQUEL MELENDRES, *pvre.*

## El lliurament de l'Estatut al Govern

Madrid, 14. — A tres quarts de cinc de la tarda, s'ha celebrat al Palau de la Presidència del Consell, l'acte del lliurament al Govern, pel senyor Macià, de l'Estatut de Catalunya.

L'acte ha revestit una gran emoció. Amb el senyor Macià es trobaven els diputats de l'Esquerra

Catalana i el senyor Alcaia Zamora es trobava voltat dels ministres d'Economia, Foment i Instrucció pública i el sots-secretari de la Presidència.

Es desenrotllà l'acte al despatx del Cap del Govern.

Varen concórrer-hi també les senyores Macià i Alcaia Zamora i la muller de l'alcalde de Barcelona, doctor Aiguadé.

L'Estatut luxosament relligat pell vermella, i a les cobertes,

en lletres daurades, es llegia: «Estatut de Catalunya», fou lliurat pel senyor Macià, previ el llegiment del següent discurs:

### Discurs del President de la Generalitat

«Senyor Presidente:

Venimos a poner en manos de V. E. como jefe del Gobierno de República, el resultado del referéndum popular de 2 de los corrientes, y por mediación del Gobierno que V. E. tan dignamente preside, a presentario a las Cortes Constituyentes de España.

A este acto, hásete rodeado de una expectación que no debiera provocar; se le ha atribuido un carácter de que carece y una significación muy diversa de lo que en realidad significa y debe y puede significar.

Por ello me interesa precisar y V. E., siempre benévolo, me permitirá sin duda que precise, aunque sea haciéndolo con la franca y sincera rudeza mía, el alcance genuino de este acto y de esta presentación.

Venimos aquí para realizar un acto legal; comparecemos en virtud de un decreto del Gobierno de la República que ordenó un plebiscito; celebrado éste en cumplimiento de aquél decreto, lo traemos al Gobierno para ser presentado en nombre del pueblo que lo votó a las Cortes de este mismo pueblo.

No, no hemos sido, no somos, no queremos ser una legación ni una embajada. No somos embajadores que vayan a tratar en tierra extraña; no nos hemos movido de nuestro solar y la voz que ahora oís, señores del Gobierno, es voz de hermanos.

Desde el día en que fué proclamada la República en Barcelona, como en Madrid, por espontánea voluntad del pueblo, era sola, era hermanada con otras que constituyen con ella unidad de símbolo, ha ondeado una bandera. Y esa bandera es la de la República española. Nosotros la llamamos, señores, en Barcelona antes, aunque como hecho material fuese izada en Madrid por manos que habían tocado, como las nuestras, hierros de cárcel y aclamada por pechos que, como los nuestros, habían respirado aires de destierro.

El señor Presidente del Gobierno no sabe, indudablemente con emoción recuerda todavía, el afecto inmenso, el entusiasmo manca cansado con que fué acogida en Barcelona su presencia por lo que en el vale, por la representación que encarna, por el símbolo que en aquellos días constituyó, por la confianza que el pueblo tenía en él depositada. Después de siglos de incomprensión real, el pueblo podía sin trabas hacer llegar su voz a la más alta representación de la República Española.

El advenimiento del nuevo régimen ha traído al solar de España, señor Presidente, auras de libertad. Mejor dicho, ha dejado de cohibir las que siempre existieron. Y desde que el Estado ha dejado de ser un patrimonio de un poder que se decía hereditario, justo es que en franca armonía resuenen las voces de la familia que lo constituye, de la libre familia hispánica. Santa libertad que robustece el derecho ageno a la vez que actúa el propio; santa libertad que a todos funda en idéntico interés mientras éste sea noble y generoso.

La libertad, señor Presidente, tiene ancho campo; regida por

el derecho, fecundada por la ley, la libertad que no existe sin el orden, no afecta solamente al individuo. El individuo aislado con sus derechos no es una abstracción en bruto. El misterio de la vida no se concibe sin una organización social que, sin perjuicio de sus componentes se adapte a la existencia real de cada uno.

De ahí que la plena libertad de la persona física no se concibe sin la libertad de las personas morales.

Y esta es, tal vez, señor Presidente, la verdadera solemnidad de este acto, su principal y positiva trascendencia, Cataluña por su tradición histórica, por el idioma que le es connatural, por su organización especial de trabajo, por su sentimiento jurídico, en una palabra, por lo que es y por qué es, constituye dentro del solar hispánico una persona moral.

En la familia de sus pueblos es un pueblo. Y hace siglos, ha propugnado siempre por hacer oír su voz. No recordemos tiempos pasados en que todos lloramos nuestras penas. En la paz y con arreglo a la ley, la voz del pueblo de Cataluña ha podido ser oída al advenimiento de la República. Se expresó al proclamarla, la ratificó fraternalmente al consolidarse el régimen, la ha dado forma una diputación elegida, la han plebiscitado sus ayuntamientos, la ha referendado un pueblo, advertid, señores, el pueblo en el noble sentido de la palabra, no una casta ni siquiera una raza, ni tampoco una variedad idiomática, sino los ciudadanos de España que habitan en Cataluña y que han hecho sentir, cada uno en su idioma, una sola proclamación. A todos se abrieron las vías legales, a nadie se rechazó y de ellas salió la expresión de su voluntad unánime como todo lo perdurable, tan superior a las lu-

chas de los partidos y de las tendencias que por fuertes que sean son al fin y al cabo procederes.

Al Gobierno de la República se debe la gloria de que por primera vez en España haya sido consultada dentro de una orden jurídica, la voluntad de un pueblo, cuya voz no puede ser proferida en vano.

Aquí tenéis el Estatuto. Vedlo, y aunque puedan darse prejuicios históricos propios de tantos siglos monárquicos, aunque puedan existir divergencias doctrinales explicables después de haber reinado el cesarismo de reyes y el cesarismo de Estado, todos han de reconocer, así lo esperamos, la verdad profunda de lo que se dijo en Barcelona al proclamar el resultado de la votación. El sí del pueblo es doble: expresa una voluntad jurídica, y con su voluntad la unidad fecunda de España.

Estamos seguros de que se entenderá ello con es. Voz de libertad y no de lucha que ya pasó, ansia de armonía, hambre de fraternidad.

Que la unidad política de la República proclamada solemnemente en este Estatuto la queremos conseguir como resultado de una concordancia espiritual entre todos los pueblos de España restituidos a su libertad, en su ambiente de recíproco amor y respeto que substituya, con mayor eficacia y con mayor dignidad, la uniformidad impuesta por el absolutismo monárquico contra la voluntad de los pueblos.

Aquí tenéis el resultado de la voluntad del pueblo de Cataluña, os lo presentamos con todo el amor de hermanos, sólo esperamos que lo recibáis con afecto.

El senyor Macià fou molt aplaudit. Després d'encaixar-li efusivament les mans, el senyor Alcaia Zamora recollí l'exemplar de l'Estatut.

## El conflicto del Puerto

### Nota de la Federación Patronal

Por las notas que han publicado La Federación local de Sociedades Obreras y el Sindicato del Ramo del Transporte afecto a la C. N. del T., habrá podido apreciar la opinión pública, que las anomalías que vienen produciéndose desde hace días en el desarrollo del trabajo en nuestro puerto y almacenes de su zona, provienen exclusivamente del acuerdo adoptado por el Sindicato arriba mencionado, que obliga a sus asociados a negarse a ejecutar ningún trabajo en mercancías en las cuales hayan intervenido o crean intervenir, obreros de la Sociedad de estivadores por no ser ésta afecto a la C. N. del T.

Ante los perjuicios y conflictos que esta situación venía acarreado al comercio, hubo de reunirse el pasado día 12, una Asamblea de los elementos interesados en el asunto, pertenecientes a esta Federación Patronal, que lo son la totalidad de los Consignatarios de buques, Agentes de Aduanas, Exportadores y Comerciantes de la plaza. En dicha Asamblea se tomaron con absoluta unanimidad, los siguientes acuerdos:

1.º Designar una Comisión integrada por el Presidente del Sindicato de Exportadores de Vinos, el Presidente de la Asociación de Consignatarios, el Presidente del Colegio Oficial de Agentes de Aduanas, el Presidente de la Asociación de patronos carreteros y el de esta Federación, para que se ocupe hasta su solución del conflicto planteado en el puerto por los divergencias entre las dos Sociedades

obreras.

2.º Encargar a esta Comisión que haga todos los posibles para buscar una solución sin tener que llegar a la adopción de medidas extremas.

3.º Investir a la mencionada Comisión de la máxima autoridad para que pueda decidir respecto a las normas a seguir en el trabajo con facultad de llegar incluso al paro completo de los trabajos si estimara indispensable tal medida.

4.º Respetar y cumplir todas las decisiones que en nombre de la Patronal y en virtud de las facultades que se le han concedido, pueda tomar la mencionada Comisión.

Cumpliendo con la voluntad expresada por dicha Asamblea, la Comisión designada se ha venido esforzando para lograr que el Sindicato del Ramo del Transporte desistiera de la actitud ilegal y desconsiderada que ha venido manteniendo de prohibir a sus afiliados la ejecución de cierta clase de trabajos. Es evidente que no se puede mantener indefinidamente la situación anárquica creada por las órdenes que dicho Sindicato circuló a sus asociados mantenidas por medio de continuas coacciones a los trabajadores que se proponen desatenderlas. Son cuantiosos los perjuicios que durante la semana se han irrogado tanto al comercio local como al de toda la región usuaria de nuestro puerto. Es por ello que después de agotar todos los medios persuasivos, consideró la Comisión de los elementos patronales ser llegado el momento de la

includible adopción de los siguientes acuerdos que fueron comunicados a todos los asociados para su estricto cumplimiento:

1.º Desde primera hora del próximo lunes 17 del corriente todos los asociados de la Patronal suspenderán sus trabajos de carga, descarga y manipulación de mercancías en los muelles del puerto, estaciones y almacenes.

2.º Como consecuencia de dicho acuerdo los obreros jornaleros actualmente ocupados serán avisados de que el lunes no se continuará el trabajo. Los obreros semanales quedarán durante el lunes a disposición de los patronos sin trabajar y en espera de las instrucciones que estos les darán cuando haya sido determinada la reanudación del trabajo.

3.º El lunes día 17, a las diez y media de la mañana, celebrará Asamblea la Federación Patronal para tra-

tar de decidir sobre la reanudación del trabajo y condiciones en que éste haya de efectuarse.

Considera la Comisión que haciendo públicos los acuerdos adoptados por la clase patronal, es como mejor podrá ser apreciada la actitud de extremada prudencia en que se ha inspirado para evitar la recrudecencia del conflicto planteado en nuestro puerto por el Sindicato del ramo del Transporte. En esta actitud ha de proseguir y obrar siempre, guiada por su afán de mantener la dignidad de su clase con el máximo respeto para la libertad de trabajo y el derecho de asociación de los obreros de nuestro puerto.

Por ser esta actitud tan digna y legal, está segura de verse en ella asistida por las autoridades y por la opinión pública, máximo Juez en tales litigios.

Tarragona, 15 Agosto de 1931.

## Deportivas

### REM

#### DELS CAMPIONATS D'EUROPA A PARIS

Abans d'ahir, divendres, es corre-gueren en aigües del Sena, les eliminatòries d'aquests campionats europeus de rem.

En esquif, el tarragoní Prat no tingué pas gaire encert. Un telegrama rebut al Club Nàutic així ens ho manifesta.

En Prat fou eliminat a la primera eliminatòria, i si bé se'ns diu que el curs de la regata no fou normal, tot i desconeixent els motius, creiem poc podria fer nostre representant, enfront d'hommes avui dia amb més preparació i experiència.

El Marítim barceloní també fou posat fora de lluita a la primera eliminatòria d'outriggers a quatre.

I com que solament quatre equips podien prendre part en cada cursa, i el darrer restava eliminat, ens imaginem que la representació espanyola ha assolit sempre la "cua", o quant menys la voreja en tot moment.

Hom ho preveia i per ço és encara més lamentable aquesta nostra classificació.

### ATLETISME

#### ELS CAMPIONATS SOCIALS DEL GIMNASTIC

Hem vingut anunciant aquests darrers dies l'ordre de proves celebrades ahir i les que s'han de celebrar avui, matí i tarda.

Així mateix hem donat a conèixer les Penyes participants en aquests campionats.

Ens resta avui donar a publicació els noms que les componen.

Penya L': Huguet, Odena, Ros, Roig, Rodríguez i Rovira.

Penya Ritola: Casas, Luengo, Gerardo, Llorens, Escandell i Puig.

Penya Fum: Olivella, Marea, Tosas Vicens, Martínez i Viles.

Penya Nuri: Zabala, Garrido, Mi-quel, Huguet, Aguiló i Barceló.

A més, hi ha apuntats alguns independents, els que junt amb els ja citats faran, sens dubte, que la competència sigui interessantíssima.

Ja informarem els nostres lectors dels resultats obtinguts.

### NATACIO

#### ENTRENAMENTS PER AVUI

Ahir no hi hagué moviment entre la nostra gent de mar.

Sembla, però, que avui serà tot el contrari. Per aquest matí hi han assenyalats uns entrenaments amb miras als propers Campionats catalans a mar lliure sobre 400 i 2.000 metres, que han de tenir efecte a Sitges i Mataró, respectivament.

Per a després d'aquest entrenament és molt probable que s'organitzi un matx de water polo.

Veurem si aquesta vegada són més formals els nostres nedadors.

### FUT-BOL

#### EL LAURIA A SANT CARLES DE LA RAPITA

Ahir matí sortí el "Lauria F. C." vers Sant Carles de la Rapita, on ha de jugar dos encontres amb el titular de dita població.

Els equipers tarragonins van marxar molt animats, ben disposats a desquitar-se del dolent resultat obtingut en sa darrera actuació en terres tortosines.

El Lauria perd per 3 a 0 en el primer partit.

S'ens informa a darrera hora que en el partit jugat ahir, el S. C. Rapitenc va batre al Lauria tarragoní per 3 goals a 0.

### ENTRESUELOS VALENCIA

Descuentos verdad del 10 por ciento en todos los artículos. Apodaca, 11, entresuelo

M. A. A. Médico-oculista RAMBLA DE SAN JUAN, 27, 1.º

## La tornada del Governador

### Interesants declaracions

En tornar ahir de Madrid el Governador civil senyor Noguera i Comet, va fer algunes interessants declaracions a la Premsa.

Va començar expressant el seu agrament al Govern de la República, no sols per haver-li ratificat en absolut la seva confiança, sinó també per les atencions rebudes per ell, d'alguns ministres i del mateix President del Govern.

Afegí que des de Madrid va estar en constant comunicació amb el governador interí senyor Mas, el qual el va tenir sempre al corrent del conflicte del Port, del qual va tractar el senyor Noguera amb el Ministre de la Governació en una reunió a la qual varen assistir també diferents diputats d'aquesta circumscripció. En ella, el Ministre va concedir les més amplies facultats al senyor Noguera per a obrar amb arranjament a l'aspecte que prengui l'assumpte. Jo espero, digué el Governador, que la raó s'imposarà entre els obrers, però puc avençar que amb la màxima energia impediré tot acte contra la llibertat del treball i de la lliure contractació dels obrers, en interès d'aquests mateixos, puix no vaig a tolerar que es trovin sense treball gran nombre de famílies obreres.

Després digué el senyor Noguera que s'havia interessat per diferents assumptes d'interès per a la Província i dels que n'anirà donant compte.

Va afegir que havia estat totes les tardes a les sessions de les Corts Constituents, de les quals digué produïen una admirable impressió per la disciplina dels partits polítics i l'enlairament dels debats, digne dels moments històrics presents. Especialment es va referir al debat sobre les responsabilitats que tanta transcendència tenen

per a la vida jurídica del país, atropellada pels Governos de la Dictadura.

D'altres assumptes de caràcter polític digué que tenia que abstenir-se de parlar-ne pel càrrec que exerceix, però afirmà que molt aviat la "Democràcia catalana" podrà estructurar-se en una àmplia organització que serà segurament la que deurà dictar les normes de l'organització política i administrativa de Catalunya, un cop que sigui aprovat l'Estatut per les Corts Constituents, cosa que no hi ha dubte que s'obindrà puix a Madrid, contràriament al que s'ha volgut propagar per certa premsa monàrquica vergonyant o reaccionària emboscada, l'ambient no pot ésser més favorable al mateix.

Va acabar dient que n'és bona prova la rebuda més que respectuosa i cordial veritablement entusiasta tributada al President de la Generalitat de Catalunya pel poble de Madrid i sobre tot per les classes intel·lectuals i polítiques més significades del règim republicà. Jo vaig assistir a tots els actes celebrats ahir a Madrid — digué el senyor Noguera — i puc afirmar que si algun dubte o algun núvol existien a l'horitzó han estat esvaïts per complet i que la voluntat de Catalunya tant esplèndidament manifestada en el plebiscit i en el referendari darrers, serà respectada i es trobaran dintre d'un ambient, ja inalterable, de serenitat i de cordialitat que asseguraran la convivència perfecta del nostre poble amb els demés del gloriós terrer hispà sots l'augusta bandera de la República, que tots ens representa i ens empara.

Els periodistes felicitaren al senyor Noguera i Comet per la seva tornada i li agraïren les seves manifestacions.

## GACETILLA

### PESCA ABUNDANTE

Consecuencia del levantamiento de la veda pesquera, era ayer anorme la cantidad de pescado de toda clase que vimos en el Serrallo, el cual fué cotizado a precios remunerados.

La animación era extraordinaria por tal motivo, en nuestro barrio marítimo.

Se calcula que la cantidad de pescado cogido ayer pasa de 1.400 arrobas con un valor aproximado de 25.000 pesetas.

### EP PATRONATO DE TURISMO

El Patronato de Turismo Nacional, pasará a depender del Sindicato de Iniciativa, conservación, no obstante la parte administrativa como hasta la fecha.

### DE INTERES PARA LOS MAESTROS

En virtud de consulta formulada por el presidente de la Asociación provincial se ha resuelto que únicamente debe ser descontados, a favor de los huérfanos, los haberes correspondientes a la diferencia entre la fecha del ascenso y el último día de mes.

### OMISION

Por una omisión involuntaria no hicimos constar que el artículo que reproducíamos ayer sobre las órdenes religiosas y firmado por «Ferriol» estaba tomado de nuestro querido colega «La Veu de Tarragona».

### LA MATRICULA DE LOS ESCOLARES

La Comisión de Cultura de este Ayuntamiento tiene el proyecto de implantar la centralización de la matrícula escolar.

Al empezar el curso los escolares deberán recoger la papeleta de inscripción en el Ayuntamiento en la cual se expresará la voluntad de los padres respecto a el idioma, religion, etc.

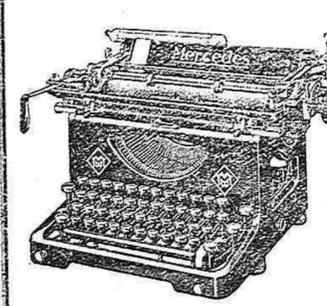
### DE SOCIEDAD

Ayer, embarcó en Barcelona para Fernando Póo el misionero del Sagrado Corazón de María, reverendo P. Ramón Segú, C. M. F., de Vilabella, primo hermano del Rdo. doctor don Francisco Vives.

Ha permanecido ya 13 años en las misiones del Continente africano, y después de dos meses de descanso, en España, na embarcado de nuevo para continuar sus tareas apostólicas entre los negros.

Ha venido, para pasar una temporada en compañía de su hermano Esteban, culto maestro de esta capital, el propietario de Tárrega don Mario Anigó, acompañado de su distinguida esposa y simpáticos hijos.

Hoy, festividad de San Joaquín celebran sus días los Rdos. Aubaneil, Virgili, Rial, los señores Panadés, Delclós, Algueró, Castro.



¡MARAVILLOSO INVENTO!

Mercedes Electra

La primera máquina de escribir movida por electricidad. La más rápida.

20 COPIAS A LA VEZ

ERIKA

La reina de las máquinas de escribir portátiles. Nuevo modelo, teclado universal.



LIPSIA

MAQUINA PARA CALCULAR

Nuevos modelos para todas las operaciones aritméticas. — Manejo fácil.

Máquinas sumadoras LIPSIA 7 y 9, muy prácticas, al alcance de todos. — Precio: Ptas. 400'—

Se admiten máquinas antiguas en cambio. Procedentes de cambios de la sin par máquina MERCEDES, se venden máquinas de ocasión en las mejores condiciones.

SE DESEA REPRESENTANTE ACTIVO

Pidan informes al Representante general:

OTTO MERZOG

Andrés Mellado, 32. — MADRID.

## BANCO HISPANO DE EDIFICACION

Sociedad Civil Cooperativa de Crédito

DOMICILIO SOCIAL  
Avenida Eduardo Dato, 14  
MADRID

Sub-Dirección de Cataluña  
Cortes, 631  
BARCELONA

(Edificio de su propiedad)

Esta Entidad facilita a todos sus asociados:

CASA PROPIA  
FINCA RÚSTICA  
UN CAPITAL O DOTE

Disfrutando todas estas operaciones de una PREVISION para el caso de INVALIDEZ o DEFUNCION, adjudicado o no el préstamo anticipo que se solicite, estando acogido a lo que determina el artículo correspondiente de sus Estatutos sociales.

Un pequeño ahorro, resuelve su situación cubriendo todas sus necesidades y riesgos

La operación que desarrolla esta Entidad siendo UNICA y todas sus inversiones de plena garantía, en ningún caso cabe la SUSPENSION NI LA QUIEBRA.

Resultado de la 51.ª adjudicación de lotes correspondiente al mes de Julio último, celebrada en el domicilio social, ante el notario del Ilustre Colegio de Madrid D. Leopoldo López Urrutia, delegado de la autoridad y numerosos socios

SOCIOS FAVORECIDOS POR TURNO

Pesetas

D. Miguel Villalabeit Rentería, rúa Menor, 5, Santander	5.000
Idem. ídem. íd., íd. íd. íd., íd. íd. íd.	5.000
D. Pedro Ugalde Rentería, Grabadores, 2, Eibar (Guipúzcoa)	5.000
Doña Juana Ollero Marchamalo, Echegaray, 18, Madrid	5.000
D. Evelio Carrascal Arranz, Marqués San Esteban, 5, Gijón (Oviedo)	5.000
D. Vivente Arnáiz Peña, Arriba, Maliaño (Santander)	5.000
D. Vicente Azcoaga, Juan de la Costa, 30, Santander	5.000
D. Andrés J. Arribas Arroyo, Retóricas Hermsilla, 21, San Martín de Valdeiglesias (Madrid)	5.000
D. Manuel Osorio Velar, barrio Sama, Barcena de Cicero (Santander)	5.000
Idem. ídem. íd., íd. íd. íd., íd.	5.000

SOCIOS FAVORECIDOS POR SORTEO

D. Hipólito Sánchez Pinto, Sol, 5, Torre de Esteban Hambran (Toledo)	6.000
D. Juan Patiño de la Fuente, Martínez de Jaca, 6, La Coruña	5.000
D. Julián Martínez López, La Romana-Novelda (Alicante)	5.000
Doña Joaquina Parée Pluja, paseo Constitución, 5, Figueras (Gerona)	10.000
Doña Visitación Díaz Vilachán, Cervantes, 13, Betanzos (La Coruña)	10.000
D. Rafael Redondo Carvajal, Prado, 8, Zambra (Córdoba)	4.000
D. Ernesto Arenas Elgueta, p. Mayor, 6, El Cubillo Uceda Guadalajara	10.000
Importan las adjudicaciones anteriores	3.848.000

TOTAL ADJUDICADO HASTA LA FECHA 3.948.000

Para informes y cuantos datos se soliciten a nuestro Delegado

P. Olivé Sanromá

Avenida de Ramón y Cajal, 11 y 13 : TARRAGONA : Tel. 378 A



LA SEÑORA

# Doña Cecilia Berruezo Solá de Bernet

Falleció el día 10 de los corrientes, a los 35 años de edad, recibidos los auxilios espirituales

E. P. D.

Sus desconsolados esposo Julio Bernet (ausente), madre Antonia Solá, hermanas Rosa, Teresa, Matilde y Ana; hermanos políticos Alejandro Martínez Carnero, José Mata, Joaquín Aragonés, Ramón Salvat e Inés Bernet; tíos, sobrinos y demás parientes, al recordar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida les suplican un recuerdo en sus oraciones y que se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán mañana lunes, a las diez y media, en la parroquial iglesia de San Juan, por lo que les quedarán agradecidos.

NO SE INVITA PARTICULARMENTE

Tarragona, 16 Agosto de 1931.

El Emmo. Sr. Cardenal Arzobispo se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

## CRONICA RELIGIOSA

### SANTOS DE HOY

Santos Joaquín, Padre de Nuestra Señora; Roque y Jacinto, confesores; Simpliciano y Eleuterio, obispos, Diomedes, médico y mártir, y Ambrosio.

### SANTOS DE MAÑANA

Santos Anastasio; Liberato, Bonifacio, Rogato, Servo Rústico, Eutiquiano y Juliana, mártires.

### CORTE DE MARIA

Hoy se hace la visita a Nuestra Señora del Carmen, en las Descalzas.

### CUARENTA HORAS

Se celebran en la iglesia de San Francisco, exponiéndose Su Divina Majestad de las ocho a las once de la mañana y desde las cuatro y cuarto a las ocho de la tarde.

Terminan el día 19 y empiezan el 20 en la parroquial de la Trinidad.

### CULTOS PARA HOY

CATEDRAL. — Misas a las cinco y media, seis, seis y media, siete, siete y media, ocho, ocho y media, nueve, diez, once y doce.

A las nueve y media, Prima, Tercia, procesión claustral y oficio a canto gregoriano.

A las cuatro, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes, cantándose después del rezo del oficio divino la Salve, y rezándose a continuación el rezo del rosario ante la Virgen en la litera.

TRINIDAD. — Misas a las seis y media, siete, siete y media, ocho y ocho y media.

En la de las siete, punto doctrinal y homilía en la de las 8. Tarde, a las tres, catecismo y a las cinco, rosario.

SAN FRANCISCO. — Misas a las seis, siete, ocho y once. Durante el mes de Agosto se suprime el Oficio.

Tarde, a las tres, catecismo. A las siete y media, rosario trisagio, bendición y reserva.

SAN JUAN. — Misas a las seis, siete, ocho, nueve y once. A las diez menos cuarto, oficio y homilía. El punto doctrinal durante la misa de las siete. Tarde, a las tres, catecismo y a las seis y media, rosario.

SAN PEDRO. — Misas a las seis y a las nueve. BENEFICENCIA. — Misas a las seis y a las ocho y media.

SAN LORENZO. — Misa rezada a las once y media. HNAS. CARMELITAS TERCARIAS. — A las ocho, misa de comunión, explicación del Evangelio y cantos litúrgicos.

COLEGIO TERESIANO. — A las ocho, misa. Tarde, a las seis, exposición de S. D. M., coronilla a Jesús Sacramentado, cuarto de hora, bendición y reserva.

PRESENTACION. — Misas a las siete y media y diez. Tarde, a las cinco, exposición de S. D. M., rosario y reserva.

SAN MIGUEL. — Misas a las seis y media, siete y media y ocho. Durante la misa de siete, devoto ejercicio en honor del Corazón de María. Tarde, a las seis y media, exposición de S. D. M., rosario, trisagio y reserva.

NAZARET. — Misa a las doce y media. BEATERIO STO. DOMINGO. — Fiesta mensual del Rosario Perpetuo.

A las ocho, misa de comunión general con plática preparatoria por el Rdo. Dr. don Francisco Vives.

Tarde, a las seis, rosario, meditación y sermón por un Padre Misionero del Sagrado Corazón de María, y canto del himno final.

NTA. SRA. DE LA SALUD. — Misa a las nueve y media. Tarde, a las cinco y media, rosario y canto de la Salve.

SANTA CLARA. — Misas a las seis y a las ocho, ésta cantada. HOSPITAL. — Misas a las seis y media y diez. A las once, misa en honor de San Roque, tradicional solemnidad religiosa de los vecinos del barrio del Cos del Bou.

S. ANTONIO (Capuchinos). — Misas a las seis y cuarto y siete, con exposición del Evangelio por el P. Guardián; a las siete y media, ocho y ocho y media. Tarde, a las seis y media, rosario, solemne vía-crucis, bendición de una imagen de Santo Cristo, preciada obra del maestro Llimona, plática por el Padre Guardián, adoración de la santa imagen, cantos litúrgicos y populares.

SAGRADO CORAZON. — En la misa de las nueve, familia. Por la tarde, a las siete, rosario y explicación de catecismo.

CULTOS PARA MAÑANA CATEDRAL. — Después del rezo coral de la tarde, canto de la Salve y rezo del rosario ante la imagen yacente de la Virgen.

SAGRADO CORAZON. — Todos los días, a las siete, rosario y explicación de catecismo, de no haber función propia que le impida.

SAN MIGUEL. — Durante la

misa de siete, devoto ejercicio en honor del Corazón de María.

SAN FRANCISCO. — Tarde, las siete y media, rosario, trisagio, bendición y reserva por razón de las cuarenta horas.

### CULTOS PARA EL MARTES

CATEDRAL. — Después del rezo coral de la tarde, canto de la Salve y rezo del rosario ante la imagen yacente de la Virgen.

SAGRADO CORAZON. — A las seis y media de la tarde, rosario y sabatina cantada.

SAN MIGUEL. — Durante la misa de siete, devoto ejercicio en honor del Corazón de María.

SAN FRANCISCO. — Durante la misa de siete y media, ejercicio de los trece martes de San Antonio.

Tarde, a las siete y media, rosario, trisagio, bendición y reserva por razón de las cuarenta horas.

### Noticiario religioso

#### EXERCICIS PARROQUIALS PER A SACERDOTS

amb instruccions i practiques de sagrada litúrgia a la Cova de Sant Ignasi de Manresa del 30 d'Agost al 5 de Setembre de 1931, dirigits pels reverends Pares Josep M.ª Pijoan i Fortià Puig, S. J.

Les peticions d'inscripció s'han de dirigir al R. P. Rector de la Cova de Sant Ignasi, Apartat, 12, Manresa (Barcelona). Ningú es dongui per admés sense haver rebuda la tarja d'inscripció; i si algun dels inscrits no pogués assistir als Exercicis, se li estimarà que ho avisi oportunament, a a fi de disposar de l'habitació vacant.

#### CASA DE EJERCICIOS DE LA SANTA CUEVA DE MANRESA

En la Cueva de San Ignacio se dará una tanda de ejercicios para seminaristas que comenzará el día 23 del corriente mes, a las siete de la tarde y terminará el día 29, a las ocho de la mañana.

Las peticiones deben ser dirigidas al R. P. Director de la Casa de Ejercicios, Santa Cueva. — Apart. 12, Manresa.

#### CONFERENCIA PER A HOMES

La donará el Rnd. P. Manuel Tarré, S. J., el dijous vinent, a les vuit del vespre, a l'església de Sant Francesc.

Tractarà de «La Religió en l'Espanya nova».

Hi són convidats tots els homes i joves.

### Festes del Patró de Tarragona el gloriós mártir Sant Magí

Dia 16. — A dos quarts de set de la tarda, rebuda al Portal del Carro de l'aigua miraculosa, que arribarà de la Brufaganya. Immediatament es cantaran Completes solemnes, goigs i adoració de la reliquia.

Dia 19. — Des de les quatre a les nou misses cada mitja hora en les quals es distribuirà la sagrada comunió. La de dos quarts de vuit serà de comunió general amb plàtica pel M. I. doctor don Josep Brú, canonge i Secretari de Cambra.

A dos quarts d'onze, missa solemne a gran orquestra per la capella del senyor Roig, essent

celebrant el Rnd. doctor don Josep M.ª Dalmau, rector de la Catedral. Ferà el penagíric del Sant Mártir el Rnd. don Joan Ros Parnés, pvre.

Tarda, a les sis s'organitzarà la processó tradicional i popular que recorrerà els carrers de consuetut, essent pendorista don Josep Ixart i Moragas, advocat i regidor del Excm. Ajuntament i cordinistes l'Excm. senyor comte de Rius i don Antoni Elías Buxadé. Al retorn de la processó, a l'església hi haurà adoració de la reliquia i cant dels goigs.

Dia 20 i següents. — A un quart de set del matí, rosari, missa i novena.

Tarda, a les set, novena solemne i veneració de la reliquia, durant la qual es cantaran els goigs populars de Sant Magí.

## ELECTRICIDAD

Gran surtido de Lámparas y toda clase de Aparatos Siempre Novedades

## Casa SENTANDREU

Bajada Misericordia, 5 - Teléf. 370 - TARRAGONA

## Conferencias telegráficas

### EL MINISTRO DE INSTRUCCION HACE DECLARACIONES ANTES DE PRATIR PARA TORTOSA

Madrid, 15. — Ha marchado a Tortosa el ministro de Instrucción pública, don Marcelino Domingo, acompañado del director general de Obras públicas.

Poco antes de partir fué interrogado el señor Domingo, en la estación, por un periodista, y manifestó que le había congradulado mucho la forma en que se habbía desenvuelto el acto de la entrega del Estatuto de Cataluña por el presidente de la Generalidad, señor Maciá.

Cataluña, agregó, se acerca a Madrid llena de amor para estructurar la nueva ordenación de su vida mujante. La aprobación del Estatuto no significa la desmembración de España; contrariamente, servirá para unirla en lazos más fuertes.

El problema ha entrado en una fase franca y cordial, y a este propósito creo de justicia recibir un sincero homenaje al pueblo de Madrid por la conducta y actitud observada ayer.

Creo que el proyecto de responsabilidades se aprobará con algunas modificaciones.

Terminó haciendo grandes elogios de los discursos que ayer pronunciaron el jefe del Gobierno y el presidente de la Generalidad, con ocasión de la entrega del Estatuto de Cataluña.

### EN EL CONGRESO. — AZANA Y MACIA

Al llegar al Congreso el señor Maciá se cruzó en los pasillos con el ministro de la Guerra, a quien no conocía, y pidió al jefe del Gobierno que se lo presentara.

El señor Maciá expresó al señor Azaña su satisfacción al conocerle.

El ministro de la Guerra le preguntó cuantos días pasaría en Madrid y el señor Maciá dijo que pensaba estar cuatro o cinco, pero ello dependía de las noticias de Barcelona.

—¿Es que hay malas noticias?

—preguntó el señor Azaña.

—Sí—contestó el señor Maciá—está todavía sin resolver el conflicto de los metalúrgicos y ello me tiene preocupado.

EL MEJOR PURGANTE-LAXANTE

AGUAS  
MINERALES  
NATURALES  
DE

# CARABAÑA

PURGANTES  
DEPURATIVAS  
ANTIBILIOSAS  
ANTIHERPETICAS

PROPIETARIOS: MIDOS DE J. R. CHAVARRI - LEALTAD, 2 MADRID

## BANCO COMERCIAL DE BARCELONA

CAPITAL: 25.000.000 de pesetas, totalmente desembolsado

Casa Central: BARCELONA, Paseo de Gracia 3 y 5  
Telegramas y telefonemas: COMBANK

### SUCURSALES Y AGENCIAS

Amposta, Arbós, Badalona, Berga, Figueras, Gandesa, Gerona, Granollers, Igualada, Inca, Lérida, Manacor, Manresa, Montblanch, Morz de Ebro, Morrell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdá, Ripoll, San Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seo de Urgel, l'Arreag, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich y Vilaseca.

### TODAS LAS OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

#### CUENTAS CORRIENTES COMERCIALES

con el abono del interés al 2 1/2 % a la vista.

#### IMPOSICIONES A RÉDITO

con abono de interés al 3 % a 30 días plazo

- » » » 3 1/2 % a 3 meses plazo
- » » » 4 % a 6 meses plazo
- » » » 4 1/2 % a 1 año plazo

#### SERVICIO DE LA SECCION DE AHORRO

Se abonan intereses a razón de .

- 4 % anual, en libretas a disposición, y
- 4 1/2 % anual, en libretas a 1 año plazo

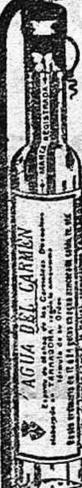
Camara acorazada con compartimientos de alquiler

Sucursal en Tarragona:

**APODACA, 24 - Tels. 40 y 515**

**Agencia: BOLSIN**

Rambla San Juan, 27 - Tels. 40 y 159



*Difícilmente se encontrará en el mundo entero un remedio más famoso*

El escudo de la Orden del Carmen (garantía de su legitimidad), de relieve en el frasco e impreso en la etiqueta, es la máxima garantía de su eficacia en mareos, indigestiones, ataques nerviosos, desmayos periódicos, etc.

**AGUA DEL CARMEN DE LOS CARMELITAS DESCALZO DE TARRAGONA**

Lleva más de dos siglos de fama mundial

### Se vende

una tienda de pesca salada en lugar céntrico, por retirarse del negocio.

Razón, en esta Administración.

### ENTRESUELOS VALENCIA

Seda cruda en colores, a 2,95 pesetas metro.

Apodaca, 11, entresuelo

### SE BUSCA

EN TODAS LAS PLAZAS PERSONAS

para ejercer el cargo de GERENTES DE SUCURSALES.

No son necesarios conocimientos especiales almacenes ni capitales Salarios 150 a 200 Dollars al mes.

Informes: «NOVELTY», a Valkenburg (Holanda).

## BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

CAPITAL AUTORIZADO . . . . . 100.000.000 DE PESETAS  
ID. DESEMBOLSADO . . . . . 51.355.500 »  
RESERVAS . . . . . 54.972.029 »

400 Sucursales en España y Marruecos

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS  
**CAJAS DE ALQUILER**

Intereses que se abonan:

Cuentas corrientes a la vista, 2 y 1/2 % anual

Consignaciones a vencimiento fijo:

- Un mes . . . . . 3 % anual
- Tres meses . . . . . 3 y 1/2 % »
- Seis meses . . . . . 4 % »
- Un año . . . . . 4 y 1/2 % »

## CAJA DE AHORROS

Intereses 4 % anual



**ZUMO DE UVA SIN FERMENTAR**

### MOSTELLE

Eminentes médicos lo recomiendan para los niños. Los hace crecer fuertes y sanos. Alimenta más que la leche, asimilándose más fácilmente. Regulariza la digestión y fortalece todo el organismo. MOSTELLE también es Indicado para las señoras porque evita y cura los desórdenes digestivos.

Venta en Droguerías, Farmacias y Ultramarinos.

RAFAEL ESCOFET - TARRAGONA

## Cuando venga a Barcelona no se le olvide de hacernos una

visita, que siempre será para V. provechosa. Podrá admirar nuestras exposiciones en los grandes escaparates, y beneficiarse en crecido interés, con las compras que haga

### Recuerde siempre nuestras Secciones

de Lanería - Sedería - Tejidos de algodón - Lencería - Pañolería - Relojería - Bisutería - Marroquinería - Perfumería - Guantes - Paraguas - Loza y cristal - Confecciones - Sastrería para Señora, caballero y niño - Camisería - Ropa blanca - Géneros de punto - Zapatería - Mantas - Alfombras - Colchonería - Ornamentos para el culto - Banderas - Estandartes - Bordados artísticos - Orfebrería - Imágenes - Juguetes, etc., etc.

# Almacenes JORBA

Plaza y calle de Santa Ana - BARCELONA

(Junto a la plaza de Cataluña)